

Cooperation Agreement between:

Accord de coopération entre:

Mouvement pour une Alternative
Non-violente (MAN)
Lyon



Association France
Palestine
Solidarité (AFPS)
Drôme-Ardèche



Comité Palestine Israëli
Méditerranée
du Pays de Châteaubriant

Center for Freedom and Justice
(C4J)
Beit Ummar



Jordan Valley Solidarity (JVS)
Jordan Valley

in the framework of the project

“Nonviolence and agricultural subsidies cooperation in Palestine”

dans le cadre du projet

“Non-violence et maintien de l’agriculture en Palestine”

The project aims at promoting a culture of nonviolence and peace in France and in Palestine, building the capacity of Palestinian communities to develop a grassroots leadership in Palestine, and improving the standard of living of the Palestinian rural communities of Beit Ummar and the Jordan Valley.

Le projet vise à promouvoir une culture de paix et de non-violence en France et en Palestine, à appuyer le développement d’un leadership démocratique local en Cisjordanie, et à améliorer les conditions de vie des communautés rurales de Beit Ommar et de la Vallée du Jourdain.

A program of activities is planned for 3 years, from 2014 until 2016. MAN and C4J are responsible for the financial management of the project.

Un programme d’activités est planifié sur 3 ans, de 2014 à 2016. Le MAN et le C4J sont responsables de la gestion financière du projet.

The partners will cooperate and support each other in planning, implementing and monitoring of the activities. They will also respect the autonomy of each of their partners and will not interfere in internal matters.

Les partenaires coopèrent et se soutiennent mutuellement pour la planification, la mise en œuvre et le suivi des activités. Ils veilleront à respecter l’autonomie de chacun des partenaires et à ne pas interférer dans leurs affaires internes.

Content of the program:

Contenu du programme :

Training for young people: training in Palestine, meetings between Israeli and Palestinian nonviolent activists, and cultural exchanges between young people from France and Palestine

Formation des jeunes : formations en Palestine, rencontres israélo-palestiniennes, échanges culturels entre jeunes de France et de Palestine

Training for women: training sessions in Palestine, in France, and cultural exchanges between women from France and Palestine

Formation des femmes : sessions de formation en Palestine, et échanges culturels entre femmes de France et de Palestine

Advocacy for a just and durable peace: visit of French elected representatives in Palestine, and of Palestinian representatives in France; establishment of an international support network for nonviolent resistance

Plaidoyer pour une paix juste et durable : visite d’élus français en Palestine, et de représentants palestiniens en France ; mise en place d’un réseau international de soutien à la résistance non-violente

Support for agriculture: preparation of the land and planting of trees and seedlings; implementation of a milk factory in the Jordan Valley

Maintien de l’agriculture : préparation de la terre et plantation de semences et d’arbres ; mise en place d’une laiterie dans la Vallée du Jourdain

Cultural exchanges for farmers: study-visit of Palestinian farmers to France and vice versa to share their experiences and know-how.

Échanges culturels entre agriculteurs : organisation de voyage d’échanges d’expériences et de savoir-faire entre agriculteurs français et palestiniens

With the representative of Rhône-Alpes regional council, of Hebron and Jericho governors and of Beit Ummar municipality,

En présence des représentants de la région Rhône-Alpes, des gouvernerats d’Hebron et de Jéricho, de la municipalité de Beit Ommar,

Signatures:

Lyon, April 23rd 2014

Serge Perrin
MAN

Marc Ferrapie
AFPS

Mousa Maria
C4J

Sireen Sawafta
JVS

Louis David
Comité Châteaubriant